

## Liste des notices

Tables de profondeur de champ

N° 110-57

FOCOMAT Ic N° 170-2

FOCOMAT IIc N° 170-15

PRADOVIT® RC N° 310-74

PRADOVIT COLOR N° 310-49



Symbole de précision

\* = marque déposée

Soucieux de perfectionner sans cesse nos fabrications, nous nous réservons le droit d'en modifier sans préavis les caractéristiques.

**ERNST LEITZ GMBH D-6330 WETZLAR**

Succursale: Ernst Leitz (Canada) Ltd.,  
Midland, Ontario

Notice **112-90/frz.** Imprimé en Allemagne  
VIII/73/FY/g.

# Notice d'utilisation



# LEICA CL



**112-90/frz.**

Le LEICA CL (Compact-Leica) est le premier appareil compact à télémètre pour objectifs interchangeables et avec mesure sélective de la lumière. Il est muni de la grande bague à baïonnette d'interchangeabilité des objectifs qui correspond à celle des LEICA, modèles M.

Le LEICA CL est si petit et si léger que vous l'emporterez dans de nombreuses circonstances où vous renoncerez à vous charger d'un appareil plus lourd. Il ne vous gêne pas, car il entre facilement dans votre poche. Le LEICA CL sera donc votre compagnon fidèle,

prêt à tout moment à prendre tout ce qui fait votre joie et que vous désirez conserver en images.

Cette joie sera complète si vous connaissez bien le maniement de votre appareil. Ce petit livret est destiné à vous indiquer tout ce qu'il faut savoir sur le LEICA CL. Lisez-le attentivement, pour goûter pleinement le plaisir de faire de la photographie avec votre nouveau compact LEICA CL.

## Sommaire

	Page
Brève description . . . . .	4
Changement d'objectif . . . . .	6
Pose de la courroie . . . . .	7
Comment tenir l'appareil . . . . .	7
Le viseur-télémètre à cadres . . . . .	8
Levier d'armement, bouton de déclenchement, bague des temps de pose . . . . .	10
L'échelle des distances, l'échelle des diaphragmes . . . . .	11
Mise au point . . . . .	12
L'échelle de profondeur de champ	14
Le posemètre incorporé . . . . .	15
Contrôle, changement de pile . . . . .	18

Utilisation des filtres . . . . .	21
Chargement du film . . . . .	22
Déchargement du film . . . . .	22
Indicateur de film . . . . .	22
Synchronisation de flash . . . . .	23
Conseils pour l'entretien du LEICA CL et de ses objectifs . . . . .	24
<b>Accessoires</b>	Page
Objectifs interchangeables . . . . .	25
Sacs . . . . .	26
Agrandissement, Projection . . . . .	27
Service Information LEICA . . . . .	29
Garantie LEITZ et Service «Après-Vente» . . . . .	30
Revue «LEICA-FOTOGRAFIE» . . . . .	31



20664 - 112 R

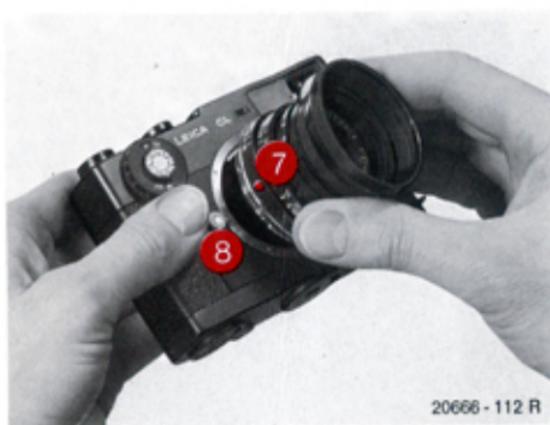
### Pour le lecteur pressé

- |   |  |
|---|--|
| 1 Compteur d'images automatique (page 21)         | 6 Bague de réglage du temps de pose (page 10)          |
| 2 Levier d'armement rapide (page 10)              | 7 Repère rouge de mise en place de l'objectif (page 6) |
| 3 Repère du temps de pose (page 10)               | 8 Bouton de déverrouillage de l'objectif (page 6)      |
| 4 Bouton de réglage de rapidité du film (page 15) | 9 Glissière porte-accessoires avec                     |
| 5 Bouton de déclenchement (page 10)               |  |



20665 - 112 R

- |  |  |
|--|--|
| 16 Oeillets de fixation de la courroie (page 7)      | 17 Oculaire du viseur (page 9)                       |
| 18 Manivelle de rembobinage (page 22)                | 19 Clef de verrouillage du fond (page 20)            |
| 19 Clef de verrouillage du fond (page 20)            | 20 Ecran de pied                                     |
| 20 Ecran de pied                                     | 21 Bouton de débrayage pour le rembobinage (page 22) |
| 21 Bouton de débrayage pour le rembobinage (page 22) | 22 Indicateur de film (page 22)                      |
| 22 Indicateur de film (page 22)                      |  |



20666 - 112 R

### Mise en place de l'objectif

Enlever le bouchon d'obturation du boîtier. Pour cela appuyer sur le bouton (8) et tourner légèrement le bouchon vers la gauche pour le dégager de la bague à baïonnette.

Placer l'objectif sur le boîtier de façon que le point rouge (7) de sa monture soit en face du bouton (8) portant un repère rouge, sur le boîtier. Une légère rotation vers la droite verrouille l'objectif dans la baïonnette: on doit entendre le léger claquement du verrouillage.

Ne changez pas d'objectif en pleine



20667 - 112 R

lumière. Faites-le dans l'ombre, au moins celle de votre corps!

### Enlèvement de l'objectif

Saisir l'objectif par sa bague arrière fixe (10), appuyer sur le bouton (8), tourner légèrement l'objectif vers la gauche et le sortir.

Si vous utilisez des objectifs appartenant à la gamme du LEICA M, veuillez vous conformer aux instructions de la feuille n° 120-50/frz.



20691 - 112 R

### Montage de la courroie

Commencer par glisser l'épaulière sur la courroie, N° de code 14 194. Glisser l'extrémité libre de la courroie (ou de la dragonne, N° de code 14 197) dans les deux oeillets (16) de l'appareil, et ensuite dans la boucle. Régler la longueur de la courroie à la demande.

### Comment tenir l'appareil

Pour réaliser la tenue en trois points,



20689 - 112 R

saisir l'appareil avec la main droite, l'index étant posé sur le bouton de déclenchement ou sur la bague de réglage du temps de pose, le pouce sur le levier d'armement. La main gauche soutient l'objectif par-dessous, prête à parfaire la mise au point ou à régler le diaphragme, ou encore elle soutient l'appareil lui-même. Le troisième point d'appui est fourni par le front, sur lequel on applique le LEICA CL.

Pour passer du format en largeur au format en hauteur, il suffit de tourner l'appareil, les deux mains continuant à le tenir de la même façon.



28111 - 112 R

### **Le viseur-télémetre à cadres lumineux**

Le viseur-télémetre du LEICA CL joue un triple rôle: c'est à la fois un télémetre couplé avec l'objectif, un organe de pointage pour la mesure de l'exposition et un viseur de haute qualité. Tout ce que vous voyez à l'intérieur du cadre lumineux sera photographié sur le film. Ce cadre est couplé à la mise au point de sorte que la parallaxe, (distance séparant l'axe de l'objectif de l'axe du viseur) est automatiquement compensée pour toute distance. Au centre du champ du viseur se trouve la petite plage de télémetre, plus claire

que l'ensemble du champ. Si l'on utilise des objectifs de 40, 50 ou 90 mm, le cadre correspondant à leur champ respectif apparaît automatiquement dans le viseur.

Le champ du 40 mm est toujours visible. Quand on place l'objectif de 40 mm sur l'appareil, le cadre de 50 mm reste visible.

Sur une échelle située au-dessus du champ de visée on peut lire le réglage du temps de pose.

A droite du champ, on voit l'aiguille du posemètre. Pour régler l'exposition on agit sur le temps de pose ou sur le diaphragme, pour amener l'aiguille en coïncidence avec la découpe rectangulaire au bord droit du viseur.



20679 - 112 R

**Le levier d'armement rapide (2)** doit être actionné à fond, jusqu'à la butée: le film est ainsi entraîné de la longueur d'une vue, l'obturateur est armé et le compteur d'images avancé d'un chiffre.

**Le bouton de déclenchement (5)** comporte un filetage pour un déclencheur flexible (N° de code 14 067). Appuyer lentement sur le bouton, progressivement, sans à-coup, jusqu'à ce qu'on entende un léger déclic: l'obturateur a fonctionné.

**La bague de réglage du temps de pose (6)** peut être tournée avant ou après l'armement de l'obturateur. Elle comporte un crantage pour toutes les valeurs gravées, de 1/1000 à 1/2 sec. et pose B. Tous les réglages intermédiaires sont possibles, sauf entre 1/30 et 1/60 de seconde. L'index (3) définissant le réglage de la bague est sur la platine supérieure de l'appareil. Quand on utilise un flash, la bague doit être réglée sur 1/60 de seconde, ou un temps de pose plus long (voir le tableau page 23).

### La distance

L'échelle des distances (12) indique sur quelle distance la mise au point est réglée, et aussi les limites avant et arrière de la profondeur de champ, au moyen de l'échelle (10). La distance joue également un rôle très important, en relation avec le nombre-guide, pour les photos prises au flash. Cette distance est mesurée à partir du plan du film, c'est-à-dire à partir du dos de l'appareil.

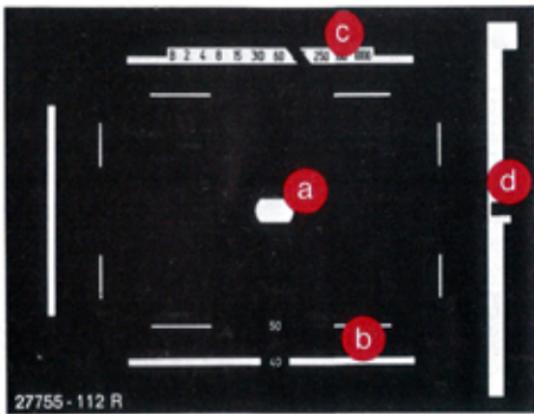
### L'échelle de diaphragme

Les valeurs de diaphragme sont con-



20670 - 112 R

formes à la norme internationale. Elles sont choisies de façon que lorsqu'on passe d'un chiffre au suivant, en fermant le diaphragme, la quantité de lumière impressionnant le film diminue de moitié, tout comme le passage d'un chiffre au suivant, dans le réglage du temps de pose (6), double chaque fois la durée de l'exposition. La bague de commande du diaphragme (11) est crantée pour chaque valeur et pour chaque demi-valeur. Ce crantage permet de régler le diaphragme sans erreur, avec un peu d'habitude, même dans l'obscurité.



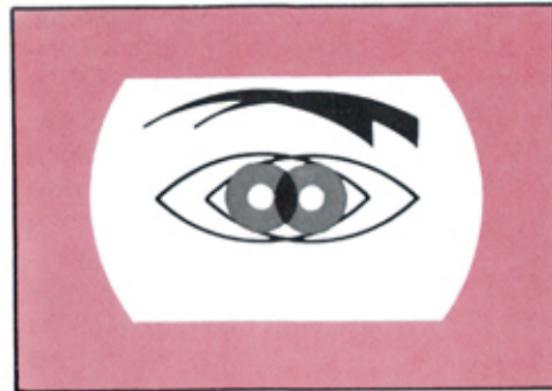
### Mise au point

La plage de mesure du télémètre apparaît au centre du viseur sous forme d'une petite surface nettement délimitée. Si vous bouchez la grande fenêtre (15), seuls restent visibles la plage centrale de mesure (a), les cadres lumineux (b), l'échelle de temps de pose (c) et l'aiguille de mesure du posemètre (d). La mise au point peut être effectuée par la méthode de superposition ou par la méthode de coïncidence.

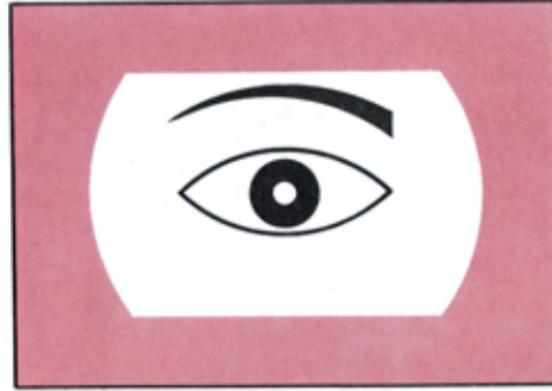
**Méthode de superposition** (images confondues): dans un portrait p. ex.,

réglage sur la tache de lumière dans l'oeil du modèle. Tourner la bague (12) de l'objectif jusqu'à ce que les deux contours, dans la plage centrale du viseur, se confondent.

**Méthode de coïncidence:** Viser une arête ou tout autre ligne bien définie et tourner la bague (12) jusqu'à ce que le petit segment décalé vienne s'aligner en prolongement. Cette méthode étant plus précise que la précédente, on l'utilisera de préférence, quand le sujet s'y prête.

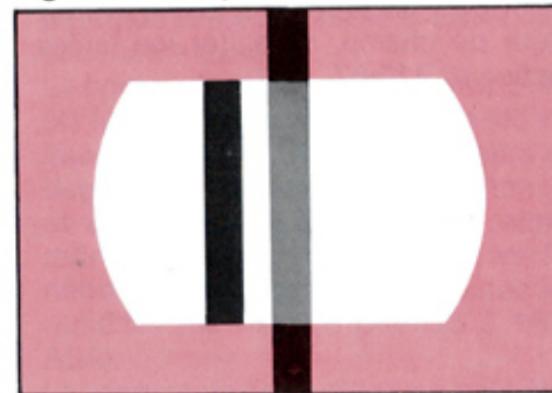


Contours séparés = flou

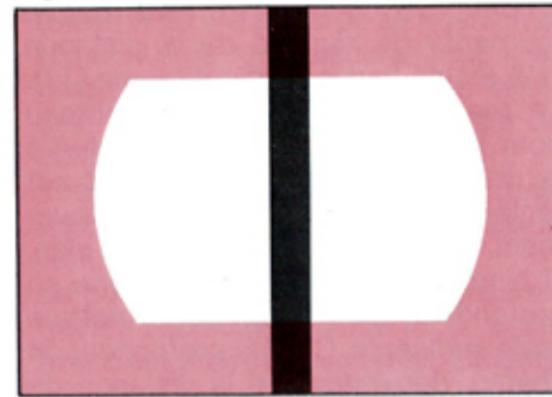


Contours confondus = net

Ligne interrompue = flou



Ligne continue = net





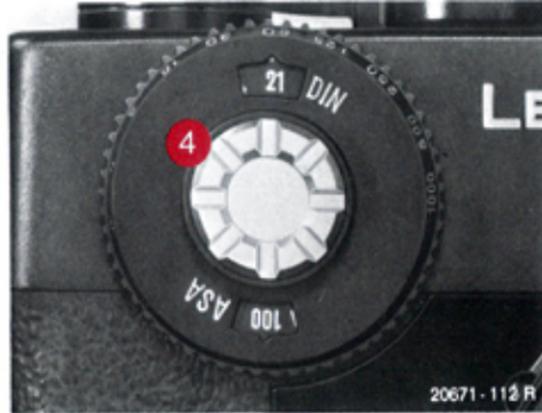
### L'échelle de profondeur de champ

Les objectifs du LEICA CL comportent une bague fixe avec l'échelle de profondeur de champ (10), une bague tournante de réglage de la distance (12) et une bague de diaphragme (11). Le maximum de netteté est obtenu pour le plan, parallèle au film, situé à la distance sur laquelle l'objectif est réglé. La netteté diminue progressivement, en avant et en arrière de ce plan, si bien qu'il y a une certaine zone en profondeur dans laquelle la netteté reste suffisante. C'est la profondeur de champ, dépendant de la distance de

mise au point, de la focale de l'objectif, et du diaphragme. En fermant le diaphragme, on augmente la profondeur de champ; en l'ouvrant, on la diminue. L'échelle de profondeur de champ est destinée à indiquer les limites de cette zone, en fonction de la distance de mise au point et du diaphragme.

Si par exemple vous avez réglé l'objectif SUMMICRON-C 1:2/40 mm sur la distance de 5 m, la profondeur de champ s'étend de 4 m à environ 10 m au diaphragme 4. Par contre, au diaphragme 11, la profondeur de champ va de 2,5 m à l'infini, pour la même distance de mise au point.

Pour plus de précisions sur la profondeur de champ, consulter les tables, notice n° 110-57.



### Le posemètre incorporé

Un réglage exact du bouton de rapidité du film est la condition sine qua non pour que la mesure de l'exposition soit elle-même exacte!

Le bouton de réglage de rapidité du film (4) indique dans deux fenêtres les valeurs en degrés DIN et les valeurs en degrés ASA. Appuyer sur ce bouton (4) et le tourner de façon à faire apparaître les valeurs voulues dans les fenêtres. Ce réglage englobe toutes les rapidités de 15 à 33 DIN (25 à 1600 ASA).

La mesure de l'exposition ne peut être



effectuée que lorsque l'obturateur de l'appareil est **armé** et le levier d'armement rapide (2) légèrement tourné (environ 20°) à partir de sa position de repos. Après le déclenchement, il est possible que l'aiguille dans le viseur dévie un peu, mais la mesure est cependant impossible.

Pour effectuer la mesure de l'exposition, tenir l'appareil en position horizontale.

Le posemètre du LEICA CL mesure à travers l'objectif, et d'une façon sélective, c'est-à-dire sur un détail. Ce détail est celui qui apparaît dans la plage

centrale de télémétrage du viseur. Il faut remarquer à cet égard que le champ, étendu à un cercle, du télémètre quand l'objectif de 90 mm est monté sur l'appareil correspond exactement à la surface de mesure. Quand l'objectif de 40 mm est monté sur l'appareil, le champ de mesure a une dimension à peu près double. C'est volontairement que l'on a renoncé à délimiter par des marques ces champs de mesure, afin de ne pas surcharger les informations fournies par le viseur, et nuire ainsi à leur clarté.

A droite de l'image dans le viseur on distingue l'aiguille du posemètre. L'exposition est correctement réglée quand la pointe de l'aiguille vient se placer dans l'échancrure située au milieu du bord droit du viseur. Pour amener l'aiguille dans cette position, on agit soit sur la bague (11) de réglage du diaphragme de l'objectif, soit sur la bague (6) de réglage du temps de pose. L'utilisateur peut donc choisir librement soit le diaphragme soit le temps de pose. Si, lorsque l'on règle la bague des temps de pose (6), un signal aver-



tisseur rouge apparaît à droite dans le viseur, il faut tourner la bague vers les temps de pose plus courts jusqu'à ce que ce signal disparaisse. En ouvrant le diaphragme de l'objectif, on amène l'aiguille dans l'échancrure au milieu du bord. Si cela n'est pas possible, c'est que la lumière n'est pas suffisante pour mesurer l'exposition.

Le temps de pose réglé est indiqué par un trait rouge se déplaçant sur une échelle, le long du bord supérieur du viseur.

Grâce à la mesure directionnelle sur un détail, le LEICA CL permet de faire



en quelque sorte une «mesure rapprochée», souvent nécessaire en pratique, mais effectuée à distance. Normalement, on mesure l'exposition sur le détail sur lequel on a fait la mise au point. Mais la mesure sélective permet aussi d'éliminer les difficultés résultant d'une répartition irrégulière des parties claires et foncées du sujet. Les figures représentent un paysage, d'une part avec beaucoup de ciel, d'autre part avec beaucoup de sol. Or les deux photos doivent être exposées de la même façon. Dans les deux cas on effectuera la mesure sur un détail de



clarté moyenne.

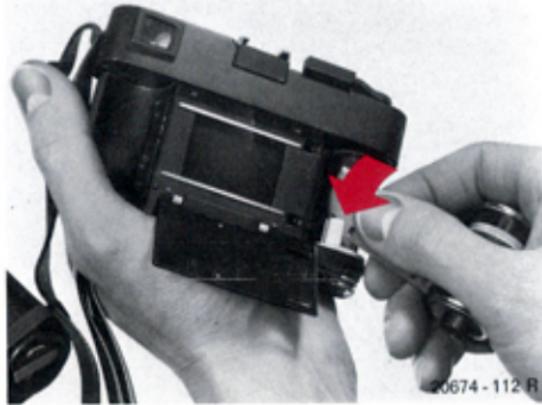
Pour les paysages de neige au soleil il est recommandé de faire la mesure sur un endroit dans lequel il y a au centre une partie de neige à l'ombre, de clarté moyenne.

Sur les figures un cercle indique l'endroit où la mesure a été effectuée.

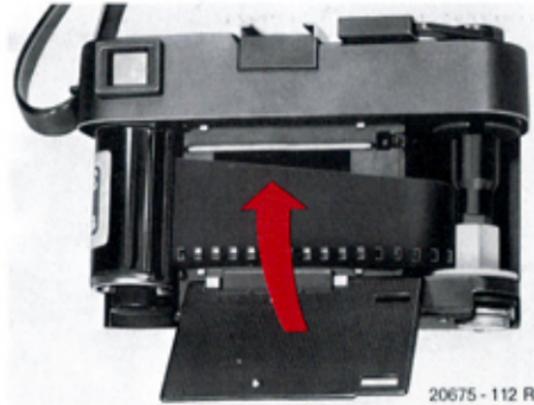


19

20673 - 112 R



20674 - 112 R



20675 - 112 R

### Chargement de l'appareil

Vérifier d'abord, en tournant la manivelle de rembobinage (18) dans le sens de la flèche, qu'il n'y a pas de film dans l'appareil. Si vous sentez une résistance, conformez-vous aux indications de la page 22.

Le LEICA CL ne peut être chargé qu'avec des cartouches à bobine conforme à la norme, c'est-à-dire comportant des barrettes d'entraînement aux deux extrémités de la bobine.

Pour charger l'appareil, relever la clef (19) et tourner-la légèrement vers la gauche, pour déverrouiller le fond qui

s'enlève d'une pièce avec le dos, et qui reste suspendu à la courroie. Le début du film peut être ou non découpé en amorce. Rabattre le presse-film, engager le début du film en biais dans une des fentes de la bobine réceptrice, comme le montre la figure. C'est après seulement qu'il faut placer la cartouche dans son logement. Le bord du film doit être parallèle au guidage, et les dents de l'axe d'entraînement doivent pénétrer dans les perforations du film quand on actionne avec précaution le levier d'armement rapide (2). Relever le presse-film, re-

mettre en place le dos de l'appareil et le verrouiller en tournant la clef (19). Armer et déclencher deux fois à blanc. Tendre le film, après le deuxième armement, en tournant la manivelle de rembobinage (18) dans le sens de la flèche, jusqu'à ce que l'on sente une résistance.

Pour s'assurer que le film se déroule bien, observer la manivelle (18) pendant qu'on arme l'appareil: elle doit tourner en sens inverse de la flèche. Après avoir armé pour la troisième fois, le compteur d'images (1) indique le chiffre «1», l'appareil est prêt pour

prendre la première photo. Le compteur d'images (1) ne fonctionne que si le dos de l'appareil est correctement verrouillé.

Attention! Après le chargement du film, ne pas oublier de régler le bouton (4) selon la rapidité de ce film. (Voir également page 15).



20676 - 112 R

### Indicateur de film

L'indicateur de film (22) placé sous l'appareil se règle sur l'un des quatre symboles suivants, selon le film qui est chargé dans l'appareil:

 = film noir et blanc

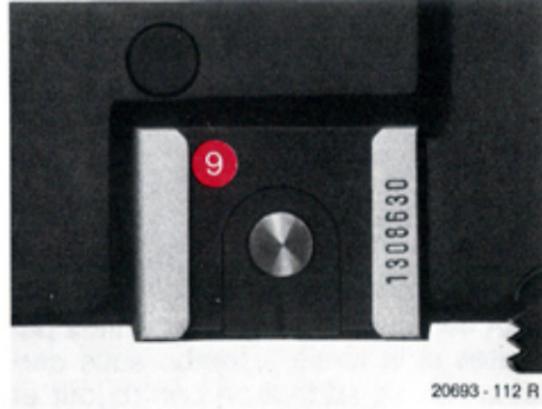
 = film en couleurs type lumière du jour

 = film en couleurs type lumière artificielle

NG = film en couleurs négatif

### Déchargement de l'appareil

Quand la dernière photo a été prise, le levier de chargement rapide (2) ne peut plus être actionné. Il faut alors rembobiner le film. Pour cela, appuyer sur le bouton de débrayage (21), déplier la manivelle (18), et la tourner dans le sens de la flèche jusqu'à ce que l'on sente une légère résistance; vaincre cette résistance et tourner encore un tour: le film est entièrement revenu dans la cartouche. Ouvrir l'appareil et enlever la cartouche.



20693 - 112 R

### Synchronisation des flashes

Peuvent être utilisés avec le LEICA CL tous les flashes à contact central de sabot. On les monte sur la glissière porte-accessoires de l'appareil et ils sont ainsi automatiquement synchronisés avec l'obturateur.

On peut en outre monter sur la glissière les synchro-adaptateurs habituels pour l'emploi des flashes à connexion par câble, ce qui permet d'utiliser les flashcubes et pratiquement tous les flashes.

Le réglage du temps de pose, quand on utilise un flash, peut être choisi de-

puis la pose B jusqu'au 1/60 de seconde (gravure jaune).

### Tableau des flashes

<b>Flashes électroniques</b>	}	B à 1/60 de sec.
<b>M2</b>		
<b>AG 1</b>		B à 1/30 de sec.
<b>AG 3</b>		
<b>Flashcube</b>		

### Conseils pour l'entretien du LEICA et de ses objectifs

Chaque objectif porte, sur son barillet frontal, la désignation de son type et son numéro personnel de fabrication. Notez ce numéro en même temps que celui de l'appareil, que vous trouverez gravé sur la glissière porte-accessoire (9). Cela pourra être très utile en cas de perte.

Les lentilles des objectifs «traités» du LEICA présentent une teinte brunviolet. Ces couches anti-reflet accroissent considérablement l'éclat et le contraste des photos. La couche anti-reflet des surfaces externes résiste à l'essuyage.

Pour enlever la poussière, n'utilisez qu'un pinceau très souple ou un chiffon de coton ayant été souvent lavé (un mouchoir p. ex.) ou un chiffon dit pour l'optique. Nous ne conseillons pas d'utiliser les chiffons spéciaux employés pour le nettoyage des verres de lunettes, car ils sont imprégnés de substances chimiques qui pourraient attaquer les lentilles (les verres de lunettes ont des compositions très différentes des

verres d'optique utilisés pour les objectifs de haute qualité).

Un filtre anti-UV, incolore, que vous laisserez à demeure sur l'objectif, protégera la lentille frontale contre toute atteinte extérieure, contre le sable et les embruns p. ex. si vous séjournez au bord de la mer. Mais la présence de ce filtre, qui est une lame plan-parallèle, peut cependant causer des reflets parasites si la lumière tombe sous certains angles, surtout en contre-jour et en éclairage artificiel.

L'objectif fait office de loupe, quand on pose l'appareil avec l'objectif tourné vers le soleil. N'oubliez donc pas de protéger l'obturateur en plaçant le bouchon sur l'objectif, et en gardant l'appareil dans son sac «Tout prêt» ou à l'ombre.



20694 - 112 R

### Accessoires

### Objectifs interchangeables

Il existe pour le LEICA CL deux objectifs spéciaux: le SUMMICRON<sup>®</sup>-C 1:2/40 mm, code 11542, et l'ELMAR<sup>®</sup>-C 1:4/90 mm, code 11540.

Etant donné que la grande bague à baïonnette correspond à celle du LEICA<sup>®</sup>, modèle M, il est également possible d'utiliser sur le LEICA CL un certain nombre d'objectifs du programme LEICA-M.

Pour plus amples précisions, consulter la feuille n<sup>o</sup> 120-50.



20677 - 120 R

### Sacs

Pour le LEICA CL avec SUMMICRON-C 1:2/40 mm nous conseillons le sac «Tout prêt» (code 14 542). On fait passer la courroie ou la dragonne à travers les ouvertures du sac, qui reste ainsi toujours suspendu, même quand il est ouvert.

On peut également loger le LEICA CL avec deux objectifs dans l'élégante trousse Combi (code 14 825).



20678 - 120 R

### Agrandissement

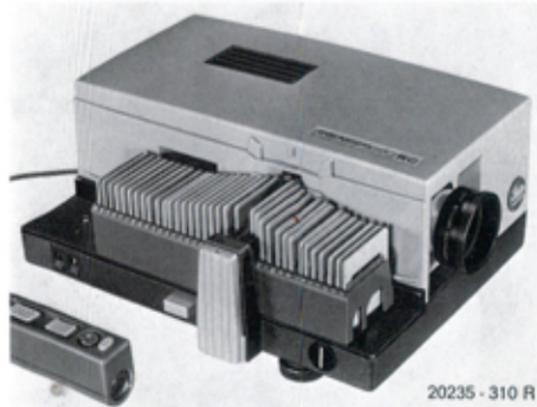
Pour un appareil de classe comme le LEICA, il faut un agrandisseur également de classe.

LEITZ fabrique depuis plusieurs décennies deux agrandisseurs de qualité indiscutée, à mise au point automatique, le FOCOMAT<sup>®</sup> Ic, modèle destiné au petit format seulement, et le FOCOMAT IIc pour tous formats, de 12 x 17 mm à 6 x 9 cm.

Pour tous renseignements complémentaires, consulter les notices n° 170-2 et 170-9.



20172 - 170 F



20235 - 310 R

### Projection

Plusieurs modèles de projecteurs LEITZ sont offerts au choix des Leicistes. Ils sont plus ou moins perfectionnés, mais ils ont pour caractéristique commune une qualité optique de premier ordre, associée à la précision, à la robustesse et au confort d'utilisation bien connues des fabrications LEITZ. Pour tous détails, veuillez nous demander la documentation «Projection».



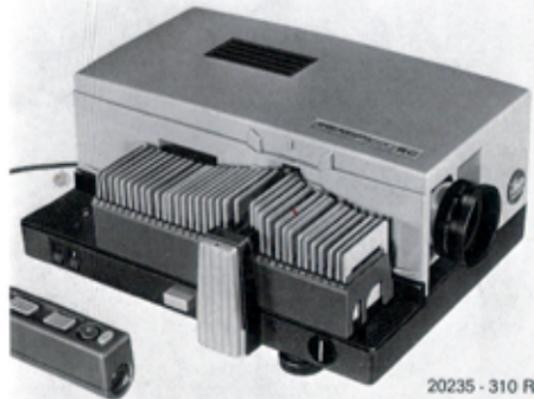
17042 - 310 R

**Service Information Leica**  
**Vous pourrez recevoir régulièrement,**  
**si vous le désirez, toutes informations**  
**utiles sur les nouveautés concernant**

*posté le 6.1.74*

### La revue «LEICA-FOTOGRAFIE»

Vous bénéficiez, en achetant votre LEICA, d'un abonnement d'essai gratuit, ou de quelques exemplaires spécimens de «LEICA-FOTOGRAFIE», la revue moderne du petit format. Elle paraît en allemand, en anglais et en français. Ne manquez pas de la lire, vous y trouverez quantité de précieux renseignements sur le procédé LEICA tout entier.



### Projection

Plusieurs modèles de projecteurs LEITZ sont offerts au choix des Leicistes. Ils sont plus ou moins perfectionnés, mais ils ont pour caractéristique commune une qualité optique de premier ordre, associée à la précision, à la robustesse et au confort d'utilisation bien connues des fabrications LEITZ. Pour tous détails, veuillez nous demander la documentation «Projection».

### La garantie internationale LEITZ

Les différents appareils et matériels sortis de nos usines sont l'objet de contrôles sévères, effectués par des spécialistes qualifiés, à tous les stades de la fabrication. Ils jouissent de la garantie internationale LEITZ, en ce qui concerne la qualité des matériaux employés, l'usinage et l'assemblage des différentes pièces, et la sécurité du fonctionnement des appareils terminés.

La durée de la garantie est de deux ans pour les parties mécaniques et optiques, et d'un an pour les parties électriques, à compter de la date de l'achat, dûment indiquée par le vendeur sur la carte de garantie.

Chaque LEICA CL est livré avec sa carte de garantie numérotée, qu'il convient de conserver précieusement.

### Service Après-Vente

Si votre LEICA venait à être détérioré, confiez-le pour sa remise en état à un commerçant «Spécialiste LEITZ» ou directement au Représentant général LEITZ de votre pays, ou encore à un atelier de réparation agréé LEITZ. Une liste des représentants généraux LEITZ ainsi que des ateliers agréés est fournie avec chaque appareil.

### La revue «LEICA-FOTOGRAFIE»

Vous bénéficiez, en achetant votre LEICA, d'un abonnement d'essai gratuit, ou de quelques exemplaires spécimens de «LEICA-FOTOGRAFIE», la revue moderne du petit format. Elle paraît en allemand, en anglais et en français. Ne manquez pas de la lire, vous y trouverez quantité de précieux renseignements sur le procédé LEICA tout entier.

# Les objectifs interchangeables du programme LEICA M sur le LEICA CL



La baïonnette de montage des objectifs, sur le LEICA® CL, correspond à celle des modèles LEICA M. Il est donc possible d'utiliser sur le LEICA CL une série d'objectifs pour LEICA M. En outre on peut utiliser des objectifs à pas de vis de fabrication ancienne, en leur adjoignant une bague intermédiaire à baïonnette (code 14 097 pour les objectifs de 50 mm, code 14 098 pour les 28 et 90 mm, code 14 099 pour les 35 mm).

Le viseur du LEICA CL comporte les cadres de champ pour les focales de 40, 50 et 90 mm. La totalité du champ visible correspond à peu près au champ des objectifs de 35 mm; pour les objectifs de 28 mm, un viseur à miroir, code 12 007, est nécessaire.

## Exceptions:

1. Pour certains objectifs, la mise au point, particulièrement pour les courtes distances, ne peut s'effectuer que sans parasoleil:

SUMMICRON® 1:2 /35 mm  
SUMMILUX® 1:1,4/35 mm  
SUMMILUX 1:1,4/50 mm  
NOCTILUX® 1:1,2/50 mm  
ELMARIT® 1:2,8/90 mm

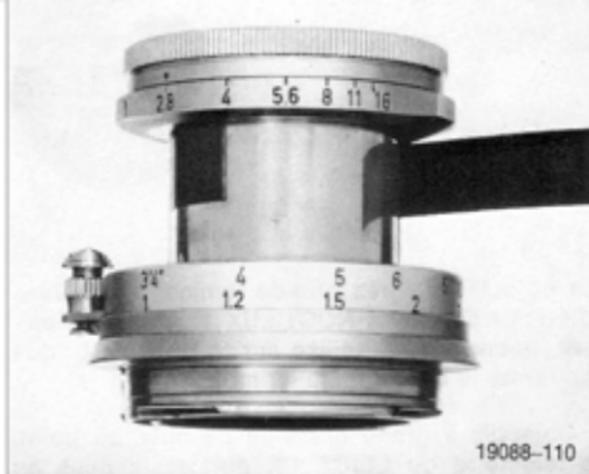
Les objectifs de très grande luminosité SUMMILUX 1:1,4/50 mm et NOCTILUX 1:1,2/50 mm exigent, quand on les utilise sur le LEICA CL, que l'on ferme le diaphragme au moins à 2.

2. Objectifs à grand domaine de mise au point. Le télémètre du LEICA CL permet la mise au point jusqu'à 0,8 m. Certains objectifs M ont une mise au point s'étendant jusqu'à une distance encore plus courte.

ELMARIT 1:2,8/28 mm  
SUMMICRON 1:2 /35 mm  
SUMMICRON 1:2 /50 mm, code 11 817  
SUMMICRON 1:2 /50 mm  
à mise au point rapprochée.

Avec ces objectifs, il n'est pas possible de régler la mise au point à moins de 0,8 m au moyen du télémètre du LEICA CL.

3. Dans le cas des objectifs à monture rentrante, il faut limiter la pénétration de la monture dans le boîtier, au moyen d'une bande adhésive de largeur convenable. Il n'est pas nécessaire de nous envoyer les objectifs pour cela.



19088-110

La bande doit entourer la monture, en ne laissant qu'une fente de 1 mm. Il est conseillé de faire un "patron" avec une bande de papier, pour couper la bande adhésive à la bonne longueur.

Objectifs à monture rentrante		largeur de bande nécessaire
ELMAR® 1:3,5/50 mm	}	9,5 mm
ELMAR 1:2,8/50 mm		
SUMMAR® 1:2 /50 mm		
SUMMITAR® 1:2 /50 mm		
SUMMICRON 1:2 /50 mm		
ELMAR 1:4 /90 mm	}	12,7 mm
HEKTOR® 1:2,5/50 mm		

4. Ne sont pas utilisables sur le LEICA CL les objectifs suivants du programme LEICA M:

a) Les objectifs dont le bariet de la lentille arrière pénètre trop profondément dans le boîtier, tels que le SUPER-ANGULON® de 21 mm et l'ELMARIT 1:2,8/28 mm dont le numéro de fabrication est inférieur à 2314921.

b) Les objectifs à correcteur de viseur, comme le grand angle de 35 mm pour LEICA M3 et l'ELMARIT 1:2,8/135 mm.

c) Le SUMMICRON 1:2/90 mm et le TELE-ELMAR 1:4/135 mm.

## Les objectifs CL sur les boîtiers LEICA M

Les objectifs du LEICA à pas de vis et ceux des modèles M ont une rampe hélicoïdale différentielle. C'est-à-dire que la surface d'appui sur le galet de commande du télémètre se déplace longitudinalement, sans rotation. Afin de réduire les dimensions et le poids des objectifs SUMMICRON-C 1:2/40 mm et ELMAR-C 1:4/90 mm pour LEICA CL, nous avons renoncé à ce type de rampe hélicoïdale, et adopté une came tournante. On peut toutefois monter ces deux objectifs sur les boîtiers LEICA M, mais la mise au point précise par le télémètre n'est alors pas possible.

C'est pourquoi nous déconseillons d'utiliser les objectifs CL sur les boîtiers M.

\* = marque déposée  
Sous réserve de toutes modifications.

ERNST LEITZ GMBH D-6330 WETZLAR Allemagne

Succursale:  
Ernst Leitz (Canada) Ltd., Midland, Ontario

Notice 120-50/frz. Imprimé en Allemagne VIII/73/FY/